

GREK 2051 (Spring 2011)

BIBLICAL READINGS
supplement to Shelmerdine 2nd edition
Chapter 29

The Good Samaritan.

...Καὶ τίς ἐστίν μου πλησίον; 30 ὑπολαβὼν ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱεριχώ καὶ λησταῖς περιέπεσεν, οἱ καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν καὶ πληγὰς ἐπιθέντες ἀπῆλθον ἀφέντες ἡμιθανῆ. 31 κατὰ συγκυρίαν δὲ ἱερεὺς τις κατέβαινεν ἐν τῇ ὁδῷ ἐκείνῃ, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἀντιπαρῆλθεν· 32 ὁμοίως δὲ καὶ Λευίτης [γενόμενος] κατὰ τὸν τόπον ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ἀντιπαρῆλθεν. 33 Σαμαρίτης δὲ τις ὁδεύων ἦλθεν κατ' αὐτὸν καὶ ἰδὼν ἐσπλαγχνίσθη, 34 καὶ προσελθὼν κατέδησεν τὰ τραύματα αὐτοῦ ἐπιχέων ἔλαιον καὶ οἶνον, ἐπιβιβάσας δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος ἤγαγεν αὐτὸν εἰς πανδοχεῖον καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ. 35 καὶ ἐπὶ τὴν αὔριον ἐκβαλὼν ἔδωκεν δύο δηνάρια τῷ πανδοχεῖ καὶ εἶπεν, Ἐπιμελήθητι αὐτοῦ, καὶ ὅ τι ἂν προσδαπανήσης ἐγὼ ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι. 36 τίς τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι τοῦ ἐμπεσόντος εἰς τοὺς ληστές; 37 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ' αὐτοῦ. εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Πορεύου καὶ σὺ ποιεῖ ὁμοίως.

(Κατὰ Λουκῶν 10.29-37)

ἀντιπαρέρχομαι

pass by (παρά) on the other side (ἀντί)

αὔριον tomorrow, the next day

ἀφέντες masc. nom. pl. aor. part. act.

< ἀφήμι let go, leave

γεγονέναι perfect inf. < γίγνομαι

δηνάριον -ου τό denarius [a coin]

δοκέω appear seem

δύο two

ἐκβάλλω take out

ἐκδύω strip off

ἔλαιον -ου τό olive oil

ἔλεος -ους τό mercy

ἐμπεσόντος < ἐπιπίπτω encounter

ἐπανέρχομαι return

ἐπιβιβάζω place upon

ἐπιθέντες < ἐπι-τίθημι put on

ἐπιμελέομαι care for/about

ἐπιχέω pour on

ἡμιθανής -ές half-dead

ἴδιος -α -ον his/her own

καταβαίνω walk down, descend

καταδέω bind up, bandage

κτῆνος -ους τό animal

ληστής -οῦ ὁ robber

ὁδεύω travel (do the road)

οἶνος -ου ὁ wine

ὁμοίως likewise, the same way

πανδοχεῖον -ου τό inn

πανδοχεύς -έως ὁ innkeeper

περιέπεσεν < περιπίπτω encounter

πληγὴ -ῆς ἡ beating

πλησίον near, neighbor

προσδαπανέω spend additionally

προσέρχομαι go to

σπλαγχνίζομαι have pity

συγκυρία -ας ἡ chance, coincidence

τόπος -ου ὁ way, path

τραύμα -ατος τό wound

τρεις, τρία three

ὑπολαμβάνω answer, take up